

SI 1111 'МЯСО СВИНЬИ'

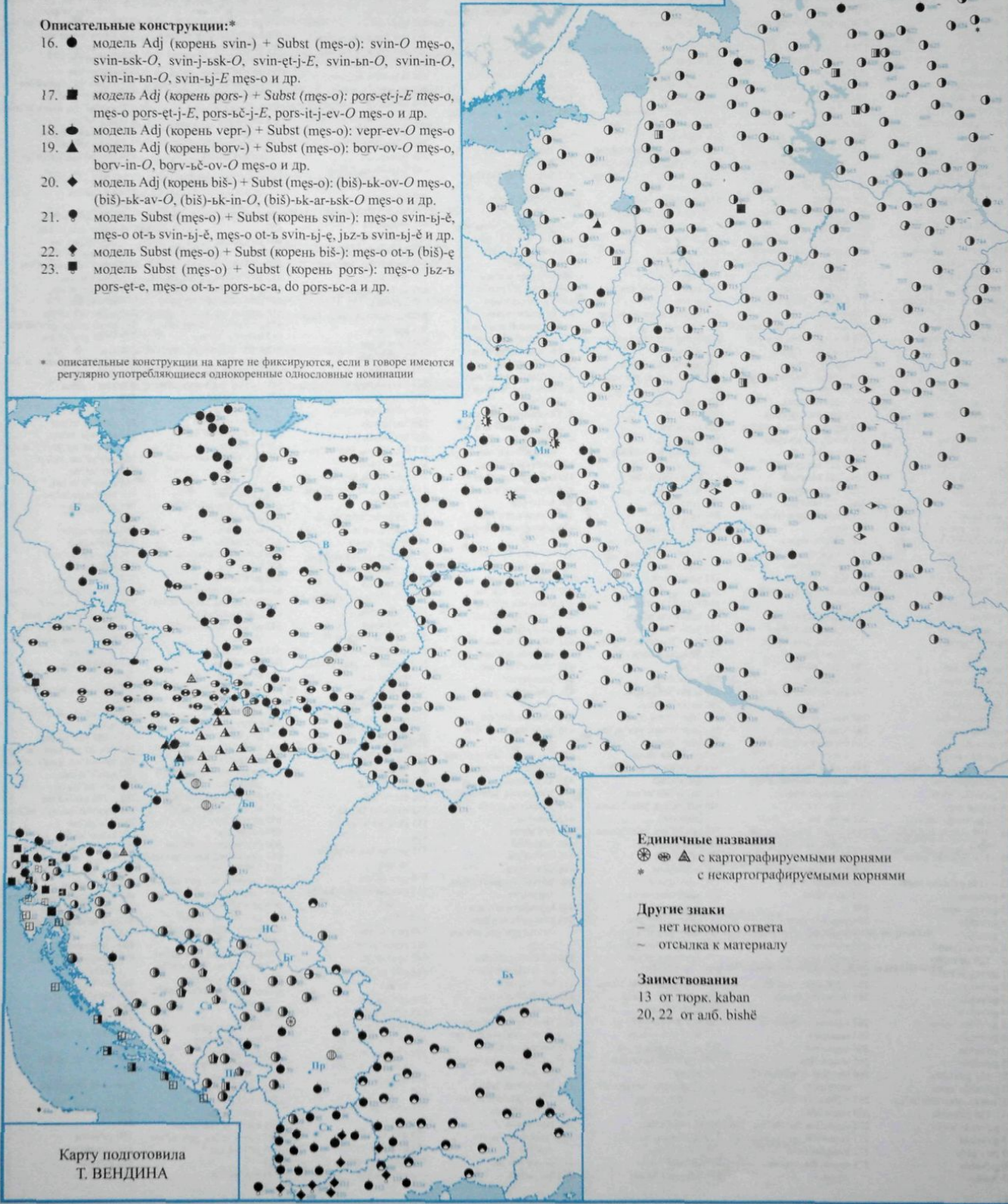
слн. svinjina; х. svinjetina; с. свињетина; м. свиנסко (adj.); бг. свиנסко месо, свиנסко;
ч. vepróvé (maso); слц. brayčovina; в-л. swinjace mjaso; н-л. swinjace mēso, swinina;
п. wieprzowina; бр. сви́нина; укр. сви́нина; р. сви́нина

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. ○ svin-in-a | 9. ▣ pors-it-j-ev-in-a, pors-ьč-it-j-ev-in-a |
| 2. ⊙ svin-ēt-in-a, svin-j-ēt-in-a | 10. ⊖ vepr-ev-in-a |
| 3. ⊙ svin-ēt-j-in-a | 11. ⊖ vepr-ev-O (subst) |
| 4. ⊙ svin-ev-in-a | 12. ▲ borv-ьč-ov-in-a |
| 5. ⊙ svin-ьsk-O (subst) | 13. ✠ (kaban)-in-a |
| 6. ▣ pors-ēt-in-a | 14. ⊙ kьrm-ēt-in-a |
| 7. ▣ pors-ьc-ev-in-a | 15. ◁ svěž-in-a |
| 8. ▣ pors-ьč-ev-in-a | |

Описательные конструкции:*

16. ● модель Adj (корень svin-) + Subst (mēs-o): svin-O mēs-o, svin-ьsk-O, svin-j-ьsk-O, svin-ēt-j-E, svin-ьn-O, svin-in-O, svin-in-ьn-O, svin-ьj-E mēs-o и др.
17. ▣ модель Adj (корень pors-) + Subst (mēs-o): pors-ēt-j-E mēs-o, mēs-o pors-ēt-j-E, pors-ьč-j-E, pors-it-j-ev-O mēs-o и др.
18. ⊖ модель Adj (корень vepr-) + Subst (mēs-o): vepr-ev-O mēs-o
19. ▲ модель Adj (корень borv-) + Subst (mēs-o): borv-ov-O mēs-o, borv-in-O, borv-ьč-ov-O mēs-o и др.
20. ◆ модель Adj (корень biš-) + Subst (mēs-o): (biš)-ьk-ov-O mēs-o, (biš)-ьk-av-O, (biš)-ьk-in-O, (biš)-ьk-ag-ьsk-O mēs-o и др.
21. ⊙ модель Subst (mēs-o) + Subst (корень svin-): mēs-o svin-ьj-ě, mēs-o ot-ь svin-ьj-ě, mēs-o ot-ь svin-ьj-є, jьz-ь svin-ьj-ě и др.
22. ◆ модель Subst (mēs-o) + Subst (корень biš-): mēs-o ot-ь (biš)-є
23. ▣ модель Subst (mēs-o) + Subst (корень pors-): mēs-o jьz-ь pors-ēt-є, mēs-o ot-ь pors-ьc-a, do pors-ьc-a и др.

* описательные конструкции на карте не фиксируются, если в говоре имеются регулярно употребляющиеся однокоренные однословные номинации



Единичные названия
 ⊙ ⊙ ▲ с картографируемыми корнями
 * с некартографируемыми корнями

Другие знаки
 — нет искомого ответа
 — отсылка к материалу

Займствования
 13 от тюрк. kaban
 20, 22 от алб. bishë

Карту подготовила
Т. ВЕНДИНА